

NARIADENIE RADY (ES) č. 123/2006

z 23. januára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1338/2002, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz kyseliny sulfanilovej s pôvodom v Indii, a mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1339/2002, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny sulfanilovej s pôvodom *inter alia* v Indii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné antidumpingové nariadenie“), a najmä na jeho článok 8 a článok 11 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2026/97 zo 6. októbra 1997 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽²⁾ (ďalej len „základné antisubvenčné nariadenie“), a najmä na jeho články 13 a 19,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Predchádzajúce prešetrovania a existujúce opatrenia

(1) Nariadením (ES) č. 1338/2002 ⁽³⁾ uložila Rada v júli 2002 konečné vyrovnávacie clo na dovoz kyseliny sulfanilovej s pôvodom v Indii. V ten istý deň nariadením (ES) č. 1339/2002 ⁽⁴⁾ uložila Rada konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny sulfanilovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indii („opatrenia“).

(2) V rámci týchto konaní Komisia rozhodnutím 2002/611/ES ⁽⁵⁾ prijala cenový záväzok ponúknutý indickou spoločnosťou Kokan Synthetics & Chemicals Pvt Ltd. („spoločnosť“).

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 288, 21.10.1997, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 196, 25.7.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 492/2004 (Ú. v. EÚ L 80, 18.3.2004, s. 6).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 196, 25.7.2002, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 492/2004.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 196, 25.7.2002, s. 36.

(3) Komisia začala v júni 2003 opätovné antiabsorpčné prešetrovanie podľa článku 12 základného antidumpingového nariadenia v súvislosti s dovozom kyseliny sulfanilovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike („ČĽR“) ⁽⁶⁾.

(4) Spoločnosť v decembri 2003 informovala Komisiu o tom, že si želá svoj záväzok dobrovoľne odvolať. V tejto súvislosti sa rozhodnutie Komisie o prijatí záväzku zrušilo rozhodnutím 2004/255/ES ⁽⁷⁾.

(5) Antiabsorpčné prešetrovanie týkajúce sa dovozu kyseliny sulfanilovej s pôvodom v ČĽR sa vo februári 2004 uzavrelo nariadením Rady (ES) č. 236/2004 ⁽⁸⁾, ktorým sa sadzba konečného antidumpingového cla pre ČĽR zvýšila z 21 % na 33,7 % („antidumpingové prešetrovanie“).

2. Žiadosť o predbežné preskúmanie

(6) Po uzavretí antiabsorpčného prešetrovania podala spoločnosť v decembri 2004 žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného antidumpingového nariadenia a článku 19 základného antisubvenčného nariadenia, ktorého rozsah bol obmedzený na preskúmanie prijateľnosti obnovenia jej záväzku.

(7) Spoločnosť tvrdila, že jej pôvodný úmysel odvolať záväzok vyplýval zo skutočnosti, že po uložení opatrení v roku 2002 čínski vývozcovia absorbovali uložené antidumpingové clo, čo viedlo k zníženiu cien a nefunkčnosti záväzku. Spoločnosť takisto uviedla skutočnosť, že v dôsledku uzavretia absorpčného preskúmania sa zvýšila úroveň cla na dovoz z ČĽR, čo umožnilo nárast trhových cien. Spoločnosť preto informovala Komisiu o tom, že je pripravená opäť ponúknuť svoj záväzok za predchádzajúcich podmienok, ktoré sa považovali za primerané na odstránenie poškodzujúceho vplyvu dumpingu a subvencovania.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 149, 26.6.2003, s. 14.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 80, 18.3.2004, s. 29.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 40, 12.2.2004, s. 17.

- (8) Spoločnosť poskytla dostatočné prima facie dôkazy o tom, že od predchádzajúcich zistení, ktoré by mohli mať vplyv na prijateľnosť a uplatniteľnosť záväzku, sa v spoločnosti nevyskytli žiadne štrukturálne zmeny.
- (9) Podľa oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽¹⁾ začala Komisia v apríli 2005 čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových a vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz kyseliny sulfanilovej s pôvodom v Indii, ktorého rozsah bol obmedzený na preskúmanie prijateľnosti záväzku ponúknutého spoločnosťou.
- (15) Výrobné odvetvie Spoločenstva namietalo, že by sa žiadateľovi nemalo umožniť výber formy opatrení, a najmä dodržiavanie minimálnej dovoznej ceny len vtedy, keď spoločnosti vyhovujú prevládajúce trhové ceny. Skutočne by sa spoločnosti nemalo umožniť meniť formu opatrení na základe vývoja trhu. Je však potrebné primerane zohľadniť výnimočné okolnosti prípadu. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že antiabsorpčné prešetrenie odhalilo, že zníženie trhových cien v čase, keď spoločnosť dobrovoľne odvolala svoj záväzok, bolo spôsobené absorpciou antidumpingového cla na dovoz kyseliny sulfanilovej s pôvodom v ČLR. Z tohto dôvodu a vzhľadom na zmenené okolnosti vyplývajúce zo záveru antiabsorpčného prešetrenia sa želanie spoločnosti obnoviť svoj záväzok považuje za primerané.

3. Postup

- (10) Komisia oficiálne oznámila zástupcom vyvážajúcej krajiny, žiadateľovi a výrobnému odvetviu Spoločenstva začatie čiastočného predbežného preskúmania a dala všetkým priamo zainteresovaným stranám možnosť písomne vyjadriť svoje stanovisko a požiadať o vypočutie.
- (11) Spoločnosť formálne opätovne ponúkla svoj pôvodný záväzok.
- (12) Komisia si vyžiadala a získala všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na účely preskúmania opätovnej prijateľnosti tohto záväzku.
- (16) Výrobné odvetvie Spoločenstva ďalej tvrdilo, že ponuka záväzku by sa mala prijať len po úplnom predbežnom preskúmaní, keďže vývoj trhu, ktorý by mohol odôvodniť nový záväzok, by mohol odôvodniť aj preskúmanie dumpingového rozpätia spoločnosti. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že súčasné prešetrenie je v rozsahu obmedzené na preskúmanie prijateľnosti záväzku, ktorý spoločnosť ponúkne, a že nebola doručená žiadna žiadosť o predbežné preskúmanie s rozdielnym rozsahom. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (17) Používateľ žiadal znížiť antidumpingové clo alebo zohľadniť obmedzenú dostupnosť čistej kyseliny sulfanilovej na trhu Spoločenstva zavedením systému kvót. Opäť v súvislosti s obmedzeným rozsahom súčasného prešetrenia muselo byť toto tvrdenie zamietnuté.

B. VÝSLEDKY PREŠETROVANIA

- (13) Prešetrenie ukázalo, že od pôvodného prešetrenia sa v spoločnosti nevyskytli žiadne štrukturálne zmeny, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na prijateľnosť a funkčnosť záväzku. Okrem toho skúsenosti získané počas uplatňovania pôvodného záväzku ukázali, že spoločnosť dodržiavala podmienky záväzku a že Komisia mohla záväzok efektívne monitorovať.
- (14) Je však potrebné uviesť, že od pôvodného prešetrenia sa zistili významné rozdiely v cene surovín vo výrobe kyseliny sulfanilovej, najmä v anilíne a jeho hlavnej zložke, benzéne. V tejto súvislosti žiadateľ súhlasil s indexáciou pôvodne ponúknutej minimálnej ceny, aby sa zohľadnil cyklický charakter cien kyseliny sulfanilovej spôsobom, ktorý primerane zabraňuje riziku poškodzujúceho dumpingu. Vzhľadom na to, že verejne prístupná a nezávislá databáza, ktorá poskytuje spoľahlivé údaje o medzinárodných cenách, existuje pre benzén, ale nie pre anilín a keďže existuje silný vzťah medzi cenou benzénu a cenou anilínu, vychádza indexácia z ceny benzénu.
- (19) Aby Komisia mohla účinne monitorovať dodržiavanie záväzku spoločnosťou, pri predkladaní žiadosti o prepustenie do režimu voľný obeh v súlade so záväzkom príslušnému colnému orgánu bude oslobodenie od cla podmienené predložením faktúry týkajúcej sa záväzku, obsahujúcej minimálne údaje uvedené v prílohe. Tento rozsah informácií je takisto potrebný na to, aby sa colné orgány mohli s dostatočnou presnosťou ubezpečiť o tom, že náklad zodpovedá obchodným dokladom. Ak takáto faktúra nebude predložená alebo nebude zodpovedať výrobku predloženému colnému úradu, bude ako náhrada splatná primeraná sadzba antidumpingového a vyrovnávacieho cla.

C. ZÁVÄZOK

- (18) S ohľadom na uvedené prijala Komisia záväzok v rozhodnutí 2006/37/ES (*).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 101, 27.4.2005, s. 34.

(*) Pozri stranu 52 Úradný vestník Európskej únie.

- (20) Aby sa ďalej zabezpečilo účinné dodržiavanie záväzku, dovozcovia by si mali byť vedomí toho, že akékoľvek porušenie záväzku môže viesť k spätnému uplatňovaniu antidumpingového a vyrovnávacieho cla na príslušné transakcie. Z tohto dôvodu je potrebné implementovať právne ustanovenia, ktoré ustanovujú vznik colného dlhu vo výške primeraného antidumpingového a vyrovnávacieho cla vždy, keď sa nedodrží jedna alebo viac podmienok na udelenie výnimky. Colný dlh by mal preto vzniknúť vždy, keď sa deklarant rozhodne prepustiť tovar do voľného obehu, t. j. bez výberu antidumpingového a vyrovnávacieho cla, a zistí sa, že jedna alebo viac podmienok tohto záväzku boli porušené.
- (21) V prípade porušenia možno antidumpingové a vyrovnávacie clo vybrať, ak Komisia odvolala prijatie záväzku v súlade s článkom 8 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia alebo článkom 13 ods. 9 základného antisubvenčného nariadenia, prostredníctvom odkazu na príslušnú transakciu a vyhlásením príslušnej faktúry týkajúcej sa záväzku za neplatnú. Z tohto dôvodu, podľa článku 14 ods. 7 základného antidumpingového nariadenia a článku 24 ods. 7 základného antisubvenčného nariadenia, colné orgány by mali okamžite informovať Komisiu vždy, keď sa zistia náznaky porušenia záväzku.
- (22) V prípade porušenia alebo odvolania záväzku alebo v prípade odvolania prijatia záväzku Komisiou sa podľa článku 8 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia a článku 13 ods. 9 základného antisubvenčného nariadenia automaticky uplatní antidumpingové a vyrovnávacie clo uložené v súlade s článkom 9 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia a článkom 15 ods. 1 základného antisubvenčného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. V článku 1 nariadenia (ES) č. 1338/2002 a nariadenia (ES) č. 1339/2002 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Bez ohľadu na odsek 1 sa konečné clo neuplatňuje na dovoz prepustený do voľného obehu v súlade s článkom 2.“

2. V nariadení (ES) č. 1338/2002 sa dopĺňa tento článok:

„Článok 2

1. Dovozy deklarovaný na prepustenie do voľného obehu, ktorý fakturujú spoločnosti, od ktorých Komisia prijala

záväzky a ktorých názvy sú uvedené v rozhodnutí Komisie 2006/37/ES (*), v znení neskorších zmien a doplnení, sa oslobodzuje od cla uloženého podľa článku 1 pod podmienkou, že:

- je vyrábaný, zasielaný a faktúrovaný priamo uvedenými spoločnosťami prvému nezávislému zákazníkovi v Spoločenstve, a
- takýto dovoz sprevádza platná faktúra týkajúca sa záväzku. Faktúra týkajúca sa záväzku je obchodná faktúra, obsahujúca minimálne prvky a vyhlásenie uvedené v prílohe, a
- tovar deklarovaný a predložený colným úradom presne zodpovedá opisu vo faktúre týkajúcej sa záväzku.

2. Colný dlh vznikne v čase prijatia vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu vždy, keď sa zistí, vo vzťahu k tovaru opísanému v článku 1 a oslobodenému od cla podľa podmienok uvedených v odseku 1, že jedna alebo viaceré podmienky nie sú splnené. Podmienka uvedená v druhej zarážke odseku 1 sa považuje za nesplnenú, ak sa zistí, že faktúra týkajúca sa záväzku nie je v súlade s ustanoveniami prílohy, alebo ak sa zistí, že nie je autentická, alebo ak Komisia odvolala prijatie záväzku podľa článku 8 ods. 9 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (**), alebo článku 13 ods. 9 základného nariadenia v nariadení alebo rozhodnutí, ktoré odkazuje na konkrétnu(-e) transakciu(-e) a vyhlasuje príslušnú(-é) faktúru(-y) týkajúcu(-e) sa záväzku za neplatnú(-é).

3. Dovozcovia prijímajú ako bežné obchodné riziko, že nedodržanie ktoroukoľvek stranou jednej alebo viacerých podmienok uvedených v odseku 1 a ďalej vymedzených v odseku 2 môže viesť k vzniku colného dlhu podľa článku 201 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (***). Vzniknutý colný dlh sa vyberie pri odvolaní prijatia záväzku Komisiou.

(*) Pozri stranu 52 Úradný vestník Európskej únie.

(**) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

(***) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 648/2005 (Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 13).“

3. V nariadení (ES) č. 1339/2002 sa dopĺňa tento článok:

„Článok 2

1. Dovoz deklarovaný na prepustenie do voľného obehu, ktorý fakturujú spoločnosti, od ktorých Komisia prijala záväzky a ktorých názvy sú uvedené v rozhodnutí Komisie 2006/37/ES (*), v znení neskorších zmien a doplnení, sa oslobodzuje od cla uloženého podľa článku 1 pod podmienkou, že:

- je vyrábaný, zasielaný a faktúrovaný priamo uvedenými spoločnosťami prvému nezávislému zákazníkovi v Spoločenstve, a
- takýto dovoz sprevádza platná faktúra týkajúca sa záväzku. Faktúra týkajúca sa záväzku je obchodná faktúra obsahujúca minimálne prvky a vyhlásenie uvedené v prílohe, a
- tovar deklarovaný a predložený colným úradom presne zodpovedá opisu vo faktúre týkajúcej sa záväzku.

2. Colný dlh vznikne v čase prijatia vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu vždy, keď sa zistí, vo vzťahu k tovaru opísanému v článku 1 a oslobodenému od cla podľa podmienok uvedených v odseku 1, že jedna alebo viaceré podmienky nie sú splnené. Podmienka uvedená v druhej zarážke odseku 1 sa považuje za nesplnenú, ak sa zistí, že faktúra týkajúca sa záväzku nie je v súlade s ustanoveniami prílohy, alebo ak sa zistí, že nie je auten-

tická, alebo ak Komisia odvolala prijatie záväzku podľa článku 8 ods. 9 nariadenia (ES) č. 384/1996 alebo článku 13 ods. 9 základného antisubvenčného nariadenia v nariadení alebo rozhodnutí, ktoré odkazuje na konkrétnu(-e) transakciu(-e) a vyhlasuje príslušnú(-é) faktúru(-y) týkajúcu(-e) sa záväzku za neplatnú(-é).

3. Dovozcovia prijímajú ako bežné obchodné riziko, že nedodržanie ktoroukoľvek stranou jednej alebo viacerých podmienok uvedených v odseku 1 a ďalej vymedzených v odseku 2 môže viesť k vzniku colného dlhu podľa článku 201 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (**). Vzniknutý colný dlh sa vyberie pri odvolaní prijatia záväzku Komisiou.

4. Text v prílohe k tomuto nariadeniu sa vkladá do nariadenia (ES) č. 1338/2002 a nariadenia (ES) č. 1339/2002.

(*) Pozri stranu 52 Úradný vestník Európskej únie.

(**) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 648/2005 (Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 13).“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. januára 2006

Za Radu
predseda
J. PRÖLL

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

V obchodnej faktúre sprevádzajúcej predaj kyseliny sulfanilovej, ktorú spoločnosť predáva do Spoločenstva a na ktorú sa vzťahuje záväzok, sa uvádzajú tieto prvky:

1. Nadpis „OBCHODNÁ FAKTÚRA PRILOŽENÁ K TOVARU, NA KTORÝ SA VZŤAHUJE ZÁVÄZOK‘.
2. Názov spoločnosti vystavujúcej obchodnú faktúru uvedený v článku 1 rozhodnutia Komisie 2006/37/ES, ktorým sa prijíma záväzok.
3. Číslo obchodnej faktúry.
4. Dátum vystavenia obchodnej faktúry.
5. Doplnkový kód TARIC, pod ktorým sa tovar uvedený vo faktúre colne odbavuje na hranici Spoločenstva.
6. Presný opis tovaru vrátane:
 - číselného kódu výrobku (ČKV) použitého na účely prešetrovania a záväzku (napr. ‚PA99‘, ‚PS85‘ alebo ‚TA98‘),
 - technických/fyzikálnych špecifikácií ČKV, t. j. pre ‚PA99‘ a ‚PS85‘ biely sypký prášok a pre ‚TA98‘ sivý sypký prášok,
 - kódu výrobku spoločnosti (KVS) (ak sa uplatňuje),
 - kódu KN,
 - množstva (udáva sa v tonách).
7. Opis podmienok predaja vrátane:
 - ceny za tonu,
 - uplatniteľných platobných podmienok,
 - uplatniteľných dodacích podmienok,
 - celkových zliav a rabatov.
8. Názov spoločnosti konajúcej ako dovozca v Spoločenstve, ktorej spoločnosť priamo vystavuje obchodnú faktúru sprevádzajúcu tovar, na ktorý sa záväzok vzťahuje.
9. Meno úradníka spoločnosti, ktorý vystavil faktúru, a toto podpísané vyhlásenie:

Ja, nižšie podpísaný, potvrdzujem, že predaj tovaru obsiahnutého v tejto faktúre na účely priameho vývozu do Európskeho spoločenstva sa vykonáva v rozsahu a za podmienok záväzku ponúknutého [SPOLOČNOSŤ] a je akceptovaný Európskou komisiou prostredníctvom rozhodnutia 2006/37/ES. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“